



Montreal Soaring Council
Club de Vol à Voile de Montréal

Fee Schedule - Tarifs

Effective from : **April 1.**
 Effectif à partir du : **1er avril 2010**

Membership Fees - Cotisation

Category - Catégorie		April 1. 1er avril	June 1. 1er juin	July 1. 1er juillet	Aug. 1 1er août	Sep. 1. 1er sept.	
Full Member Membre régulier	Basic - coût	565.00	470.00	380.00	285.00	190.00	Notes: (1) (2) (4) see - voir page 4
	SAC - ACVV	120.00	120.00	120.00	60.00	60.00	
	GST - TPS	28.25	23.50	19.00	14.25	9.50	
	Total:	713.25	613.50	519.00	359.25	259.50	
Full Abinitio Member Membre régulier ab-initio	Basic - coût	285.00	240.00	190.00	145.00	95.00	Notes: (1)(2)(4)(9)
	SAC - ACVV	120.00	120.00	120.00	60.00	60.00	
	GST - TPS	14.25	12.00	9.50	7.25	4.75	
	Total:	419.25	372.00	319.50	212.25	159.75	
Reduced Fee Tarif réduit	Basic - coût	165.00	140.00	110.00	85.00	55.00	Notes: (1) (4) (9)
	SAC - ACVV	60.00	60.00	60.00	30.00	30.00	
	GST - TPS	8.25	7.00	5.50	4.25	2.75	
	Total:	233.25	207.00	175.50	119.25	87.75	

Note: No GST is charged for the SAC Fee. The amount stated may be subject to change. SAC will issue a charitable donation receipt for the fee.
 Note: Il n'y a pas de TPS sur la cotisation à l'ACVV. Le montant indiqué peut être changé. L'ACVV va émettre un reçu pour fin d'impôts.

		Tarif	Fee	TPS	GST	Total	Note (3)
Daily Membership	Membre d'un jour		11.00		0.55	11.55	voir page 4
Invité d'un membre (d'un jour)	Reduit par 50% reduced		5.50		0.28	5.78	
Le membre et son invité volent ensemble et le coût est porté au compte du membre hôte. Daily Membership Fee for a guest flown by a club-member on his/her account							
Associate Membership	Membre associé		25.00		1.25	26.25	
Membre associé	incluant la cotisation à l'ACVV						
Associate Member	incl. SAC Assoc membership		85.00		1.25	86.25	
Guest Membership	See page 3: Special Weekly Guest Membership						
Membre invité	voir page 3: Tarif special invite pour une semaine						
Tow Fees			Fee		5%	Total	Notes (5)(6)
Low altitude rope-breaks	Bris de câble à basse altitude		13.00		0.65	13.65	
			1000 ft.		0.75	15.75	
Each additional (or part of)	Tranche additionnelle de :		5.00		0.25	5.25	
Standard tow height of:	Remorquage standard de :		25.00		1.25	26.25	
Tow before 11:00 hrs up to:	Remorquage avant 11:00 à :		15.00		0.75	15.75	
Tow before 11:00 hrs up to:	Remorquage avant 11:00 à :		21.00		1.05	22.05	
Tow Fees for Check-Out Flights							
Up to three (3) seasonal solo-check flights may be taken before May 31. which will be charged at 60% of the regular tow fee.							
Vols de contrôle							
Jusqu'à trois vols de contrôle saisonnier peuvent être faits avant le 31 mai, et facturés à 60% du tarif régulier.							
Aero Retrieve - Pilot checkout			p/hr		135.00	6.75	141.75
Remorquer - dépannage aérien et entraînement ou contrôle en vol			p/minute		2.25	0.11	2.36

Aero-Retrieve Fees, see page 3

Dépannage aérien, voir page 3

(Nouveau - New)

Spot-Landing Contest fees:

Tow to 1500 ft. included Members with glider rental plan, plus GST \$12
 Membres avec un plan de location de planeur, plus TPS

Tarifs lors d'un concours d'atterrissage de précision

Remorquage à 1500' inclus Members without a glider rental-plan plus GST \$18
 Membres sans plan de location - plus TPS

Introductory Flights

Cost of the flight, GST included

\$100

(flight time limit 30 minutes)

Voir notes (3)(7)(10)

Vols d'initiation

Coût par vol, TPS incluse

(limite de 30 minutes par vol)

A subsequent flight, by the same person on the same day costs : \$88.45 (reduced by the daily membership fee)
 Un deuxième vol, par la même personne et le même jour coûtera :

Note: Depending on weather conditions, the pilot may release from tow before reaching an altitude of 3000 feet

Note: Dépendamment de la météo, le pilote peut larguer avant 3000'.

5-Flight Promotional Package

5 Instructional Flights,

\$380

(GST and tows to 3000 ft. included)

Note (11)

Forfait de 5 vols

5 vols d'instruction

(TPS et remorquage à 3000' inclus)

Glider Rental Rates for MSC owned aircraft**Coûts de location de planeur**

Notes (5) (8) (12)

						Single Rate Flight Fees	X/C or 5 hour attempt		Visits away
Forfait-A -Plan						Rate per minute	Midweek per day	Weekend per day	7-Day Period
Blanik L-23 Krosno KR-03A						Frais à la minute	X/C ou essai 5 heures		Visites hors du club
Blanik L-33 Solo Astir CS						Tarif à la minute	En semaine par jour	Fin de semaine par jour	Période de 7 jours
	April 1 avril	June 1 juin	July 1 juillet	Aug.1 août	Sep.1 sept.				
Fee	590.00	492.00	395.00	295.00	195.00	0.50	75.00	150.00	435.00
<i>GST - TPS</i>	29.50	24.60	19.75	14.75	9.75	0.03	3.75	7.50	21.75
Total payable :	619.50	516.60	414.75	309.75	204.75	0.53	78.75	157.50	456.75

						Single Rate Flight Fees	X/C or 5 hour attempt		Visits away
Forfait B -Plan						Rate per minute	Midweek per day	Weekend per day	7-Day Period
Twin Astir ASW-24 and any other high performance gliders, plus all gliders in Plan-A						Frais à la minute	X/C ou essai 5 heures		Visites hors du club
DG-300 DG-303 et tout autre planeur haute performance, plus toute planeurs Plan-A						Tarif à la minute	En semaine par jour	Fin de semaine par jour	Période de 7 jours
	April 1 avril	June 1 juin	July 1 juillet	Aug.1 août	Sep.1 sept.				
Fee	790.00	no reduction pas de reduction		395.00	265.00	0.60	95.00	190.00	600.00
<i>GST - TPS</i>	39.50			19.75	13.25	0.03	4.75	9.50	30.00
Total payable :	829.50			414.75	278.25	0.63	99.75	199.50	630.00

Duo-Discus next page - page suivant

The Duo-Discus is excluded from both the A-Plan and the B-Plan

The rental cost of the Duo-Discus in the 2010 season will be as follows:

- (a) A \$ **80.00** additional fee for members who pay for a rental (either A-Plan or B-Plan)
- (b) \$ **250.00** Duo-Discus plan **only**. For members who do not subscribe to either the A-Plan or B-Plan
- © \$ **0.70** per minute for members who do not subscribe to a rental plan (A-Plan, B-Plan Duo-Discus Plan)

Le Duo-Discus est exclu du Plan A et du Plan B

Le coût de location du Duo-Discus pour la saison sera comme suite:

- (a) Un frais **80.00 \$** additionnel pour les membres qui paient un plan de location (soit le Plan-A ou le Plan-B)
- (b) **250.00 \$** pour un Plan Duo-Discus **seul**, pour les membres qui ne souscrivent pas au Plan-A ou au Plan-B.
- © \$ **0.70** par minute pour les membres qui ne souscrivent pas à aucun plan de location (Plan A, Plan B ou Plan Duo-Discus)

Note: Time limits are 1 hour for both flat-rate glider use and single-charge rated flights. Maximum d'une heure par vol.
Two-Seat training aircraft are limited to 30 minutes, unless authorized for a longer flight by a duty instructor.
Overtime charges start after 3 minutes of grace at \$ 1.00/per minute. (+ GST TPS)

Vols sur planeurs d'entraînement limités à 30 minutes à moins d'autorisation d'un instructeur de service
Fuis de surtemps, trois minutes de grâce seront accordées, puis 1,00 \$ la minute suivant la période de grâce.

Visits-Away or Contests

It is subject to the approval of the Board of Directors.

In the event that a glider is to be taken away from Hawkesbury or used in a contest at Hawkesbury, (Regional, Nationals, or Invitational Meets) the rates will be the same as Cross Country rates, but not to exceed the cost of a 7-Day rental period for a similar time span.

Flat Rate (Plan) subscribers will pay 60% of these rates.

A reservation and pre-payment must be made covering the complete time the aircraft is unavailable at Hawkesbury.

These rates do not apply to MSC sanctioned encampments.

X/C (Cross-Country) flights or 5-Hour attempts do not involve an extra charge for Flat-Rate (Plan) subscribers.

Visites hors du club ou concours

Sujet à l'approbation du conseil d'administration

L'utilisation d'un planeur club lors d'une sortie à l'extérieur ou d'une compétition, les frais seront ceux du vol sur la campagne (X/C) limités au tarif équivalent pour une période de 7 jours.

Ceux qui cotisent à un forfait annuel paieront 60 % de ce tarif.

Une réservation et un pré-paiement pour la durée de non disponibilité du planeur au club sont exigés.

Ces frais ne s'appliquent pas aux événements sanctionnés par le club.

Le X/C et les essais 5 heures ne comportent pas de frais de plus pour les membres avec les forfaits A ou B .

Aero-Retrieval Charges**Dépannage aérien**

from / de :

Hawkesbury East	\$	25.00
Windover	\$	30.00
Lachute	\$	57.00
Alexandria	\$	75.00
Pendelton	\$	90.00
Cornwall (Summerstown)	\$	135.00

Aero-retrieves are subject to authorization by a duty instructor and may be carried out at a time when it does not cause delays to the local tow operation. The rates apply only while regular tow operations at our airfield are in progress otherwise the time for retrieval shall be calculated based on the the of engine time. Start-up at departure and engine shutdown upon return. Retrieves from locations, other than those mentioned will be based on the actual towplane operating time.

Le dépannage aérien se fera à un moment qui ne causera aucun délai, et sont sujets à une autorisation de l'instructeur de service. Ce tarif est seulement en vigueur lorsque les activités de remorquage normales sont en cours, sinon, les frais seront calculés à partir du moment où le moteur est mis en marche, jusqu'au retour, quand le moteur sera éteint. Il en sera de même pour des locations autres que celles spécifiées.

Special Weekly Guest Membership		145.00	<i>Notes (2)(12)</i>	
Special membre d'une semaine.				
		TPS GST 7.25		
		Total 152.25	Plus la cotisation à l'ACVV, si applicable	
		*) 120.00	Plus SAC Membership Fee, if applicable	
*) Guest Members who are a member of SAC are not charged the SAC Fee.				
*) Les membres d'une semaine qui sont membres de l'ACVV ne paieront pas la cotisation à l'ACVV.				
Forfait de location à la semaine		Forfait - A - Plan	Forfait - B - Plan	
Location de planeur	Glider Rental	435.00	600.00	
		TPS GST 5% 21.75	30.00	
		Total 456.75	630.00	
"Per-Minute" rental are not applicable for these plans."				
Les frais à la minute ne sont pas applicables pour ces forfaits.				

Terms and Conditions:

By application to the Board of Directors only.
 Must live at least 300 km away from Hawkesbury.
 Applicable for the duration of 7 consecutive days starting from the day of the first flight.
 MSC Regulations, Checkout Procedures and Training Scheme apply. (Please contact CFI)
 The Board of Directors reserves the right to limit the number of Guest Memberships.
 Prepayment is required for membership and glider rental.
 Tows extra, charged at the standard rate. Payment of tow must be made latest at the end of the week.
 No extra charge for cross-country and 5-Hour attempts. No Refunds are granted.

Termes du contrat :

Demande soumise au conseil d'administration seulement.
 L'individu doit habiter à plus de 300 km de Hawkesbury.
 La durée est de 7 jours suivant le premier vol.
 Les règles du CVVM, les procédures d'opération, et le plan de progression d'élève sont en vigueur. (SVP contacter le chef instructeur)
 Le conseil d'administration se réserve le droit de limiter le nombre de membres d'une semaine.
 Un paiement à l'avance pour la cotisation et le forfait de location est requis.
 Remorquage; tarif standard. Le paiement pour les remorqués doit être fait avant la fin de la semaine.
 Pas de frais supplémentaires pour le vol sur la campagne et les essais 5 h. Aucun remboursement.

Trailer Park Fees		Note: (1)		
Tarif du parc de caravanes				
Capital Loan Repayment	Payable in the first year only :	\$250.00	- no GST	
Paiement du capital d'emprunt	Payable la première année seulement :		aucune TPS	
Tarifs par lot	Lot Fees			
		15 Amp	30 Amp	45 Amp
License Fee	Taxe de licence	45.00	45.00	45.00
Electrical Power Supply *)	Électricité *)	95.00	165.00	235.00
Trailer Park Improvement and Contingencies	Tarifs pour l'utilisation du parc de remorques	45.00	45.00	45.00
Total : \$		185.00	255.00	325.00

*) In case of multiple power line supplies to a lot, add respective line rate(s) plus GST to the total.
 The choice of amperage is subject to availability of respective electrical supply lines on the trailer lot in question.
 Changes to an existing power supply are to be arranged through the chairperson of the Trailer Park Committee.

*) Si il y a plus d'un circuit électrique, l'ajouter au tarif.
 Le choix d'ampérage est sujet à la disponibilité de celui-ci au lot en question.
 Les changements de circuit seront fait en accord avec le responsable du parc caravanes.

- Notes (1)** Membership Fees and Trailer Park Fees are due April 1st. Flying is not permitted prior to payment of fees. In the event that a member has not paid his or her fees by **May 1st**, his or her trailer may be removed from the assigned site and the site may be re-assigned to another member by the Director of Recreation. Members must obtain written BoD approval before storing camping trailers or vehicles on MSC property. A \$100 flat fee per year will apply. The BoD may refuse this privilege. The BoD reserves the right to dispose of such property after 1 year, if the owner has not removed it by then. New applicants may withdraw their membership application within 10 days of the date of application, subject to payment of any flights taken or services used.
- (2)** SAC Fees are subject to confirmation. Junior SAC (Reduced Fee) membership applies to those who are 25 years of age or less as of January 1st of the year. Half year SAC rates apply to new SAC members. No SAC Fee is charged to Air Cadets of Canada up to the age of 19 years.
- (3)** Daily Membership is paid by anyone who wishes to fly in a glider and is not a member of the MSC. This is limited to 4 days per flying season. Daily Members may fly with a licensed pilot who is a member of MSC and who is authorized for such flights, or if they are a licensed pilot themselves, may fly MSC aircraft subject to their level of proficiency and in accordance with MSC's regulations (Checkout Flights).
- (4)** **The membership fee reduction, effective in any month after April 1**, applies to first time members only, and to previous members who have been absent for one (1) or more years.
- (5)** Flying Fees are payable in advance and a positive balance is to be maintained in each member's account. **A 2% charge** will be applied to every account on every first of the month for any amount that has not been paid by the end of the previous month. Accounts not paid within 60 days may result in suspension of that member's flying privileges until paid.
- (6)** Charges for Spot Landing Contests were changed at the 2007 AGM and are now detailed on page 3.
- (7)** The cost of an individual's 1st introductory flight (less tow fee) will be credited to their account if they become a member in the same year.
- (8)** Flat Rates cover all glider charges for the year and, except as noted, are payable on April 1st. The Flat Rate may be paid in 2 instalments: 1st half on April 1st, 2nd half on July 1st. The Flat Rate commences upon receipt of written application with payment of the fee. Any flights before receipt of same will be charged at the Single-Rate and **will not be refunded**. Flat Rate subscriptions are not refundable, and advancement in the Flat Rate schedule from "A" to "B" Plan will be calculated as of the day of advancement. The A-Plan is compulsory for all Student Pilots.
- (9)** Abinitio Membership Fees are only valid for the first year of membership, and apply to persons who do not hold a valid glider pilot licence. Reduced membership fee applies only to Student-, Junior-, Spouse-, and Family Members, and Air Cadets. For Juniors/Students the reduced membership fee is valid for those who are attending a recognized School or University on a full time basis **and** who are 25 years of age or less as of January 1st of the year in question.
- (10)** Charges for Introductory Flights for groups of 10 persons or more may be reduced by **10%** per person. Arrangements for groups must be made in advance, which are subject to availability of aircraft, pilots, and tow-pilots, and that there will be no conflict with other plans.
- (11)** When a 5-Flight Member joins the club as a full member, the costs of the 5-Flight Introductory Package less the cost of tows used, will be deducted from the total membership fees and the applicable flat-rate charges. The rate payable for full membership will be the membership rate that applied at the time the 5-Flight Package was purchased. The rebate applies only to the membership in the same flying year in which the package was purchased. The 5-Flight Package is a non-renewable one time offer for new members.
- (12)** MSC Regulations state that a member causing damage to MSC aircraft shall be liable for 50% of the insured deductible to a maximum of \$ 500.

- Notes (1)** Les frais d'adhésion et du parc de caravanes est dû le 1er avril. Il faut payer ces frais avant de voler. Si un membre n'a pas payé rendu au 1er mai, sa caravane peut être retirée de son site, qui pourrait être réassigné à un autre membre par le directeur de la récréation. Les memnres doivent demander au conseil d'administration avant d'entreposer des remorques ou véhicules sur le site du CVVM. Des frais de 100\$ seront appliqués. Le conseil peut refuser de donner ce privilège. Le Conseil se réserve le droit de disposer d'une telle propriété, si le propriétaire n'en a pas disposé après 1 an. Des nouveaux membres peuvent annuler leur abonnement après 10 jours de la date d'inscription, mais les vols faits et les services utilisés devront être payés.
- (2)** La cotisation à l'ACVV devra être approuvée. La cotisation jeunesse est disponible pour ceux de 25 ans ou moins au 1er janvier de l'année. Les nouveaux membres ne paient que la moitié de la cotisation à l'ACVV. La cotisation à l'ACVV ne s'applique pas aux cadets de l'air du Canada jusqu'à l'âge de 19 ans.
- (3)** Le tarif de membre d'un jour doit être payé par quelqu'un qui désire voler dans un planeur et qui n'est pas membre du CVVM. Il y a une limite de quatre jours par saison de vol. Les membres d'un jour peuvent voler avec un membre licencié du CVVM qui est autorisé de faire ce type de vol, ou s'ils sont licenciés eux-mêmes, ils peuvent piloter un aéronef, selon leur niveau de compétence et en accord avec la réglementation du CVVM.
- (4)** **La réduction du tarif de membre, effective chaque mois après le 1er avril, est applicable aux nouveaux membres seulement, et aux membres qui ont été absents une (1) année ou plus.**
- (5)** Les frais de vols doivent être payés à l'avance, et chaque membre doit garder une balance positive dans son compte. Des frais de 2% seront ajoutés sur chaque compte le 1er du mois pour tout montant non-payé à la fin du dernier mois. Les comptes non-payés peuvent infliger une suspension des privilèges de vols, jusqu'au paiement du montant.
- (6)** Les coûts pour les concours d'atterrissage de précision ont été changés à l'assemblée générale de 2007.
- (7)** Le coût d'un vol d'initiation (moins le coût de remorquage) sera crédité à son compte si l'individu devient membre durant la même année.
- (8)** Les forfaits annuels de temps planeur, sont dûs le 1er avril. Les coûts fixes peuvent être payés en deux parties: la première moitié le 1er avril et la seconde le 1er juillet. Le forfait commence après la réception de l'inscription et du paiement. Chaque vol fait avant le paiement sera considéré comme payé "à la minute" et ne sera pas remboursé. Les forfaits ne seront pas remboursés, et un changement du forfait A au forfait B sera fait le jour du paiement de l'autre partie du forfait B. Le forfait A est obligatoire pour tous les élèves-pilotes.
- (9)** **La cotisation de membre ab-initio ne s'applique que la première année, et seulement aux personnes qui n'ont pas de licence de pilote de planeur valide.**
Le tarif réduit ne s'applique qu'au Élèves -, Jeunes -, Conjointes-, Membres de la famille, et Cadets de l'Air. Le membre Jeune/Élève doit fréquenter une institution d'enseignement reconnue à temps plein, et doit avoir moins de 25 ans le 1er janvier de l'année en cours.
- (10)** Le coût des vols d'initiation sera réduit de 10% par personne pour les groupes de 10 personnes ou plus. Les arrangements pour les groupes doivent être faits à l'avance, et sont sujets à la disponibilité de pilotes, aéronefs, pilotes remorqueurs, et sous réserve de conflit avec les activités régulières.
- (11)** Quand un membre de 5 vols devient membre à temps plein, le coût des 5 vols (moins les remorquages) sera déduit du coût d'adhésion et du forfait de location. Le coût payable pour l'adhésion à temps plein sera celle en vigueur quand le plan de 5 vols a été acheté. Le rabais est seulement applicable au cours de l'année que le forfait de 5 vols a été acheté. Le forfait de 5 vols est non-renouvelable et ne peut être acheté qu'une fois par personne.
- (12)** Les règlements du CVVM dictent qu'un membre qui cause des dommages à un aéronef sera responsable de 50 % des coûts de la franchise de l'assurance, jusqu'à un maximum de 500\$.